VDP1500SSM2

STAGE AND WALL MOUNTING SMOKE MACHINE-1500W – DMX

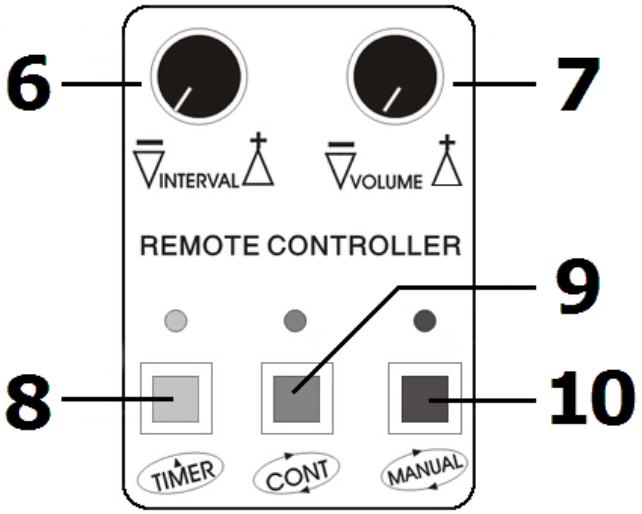
ROOKMACHINE - 1500W - DMX-GESTUURD

MACHINE À FUMÉE - 1500W - PILOTAGE DMX

MÁQUINA DE HUMO - 1500W - CONTROLADA POR DMX

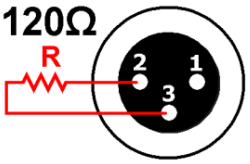
NEBELMASCHINE - 1500W - DMX-GESTEUERT

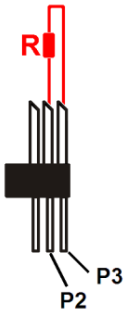
USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	13
BEDIENUNGSANLEITUNG	17



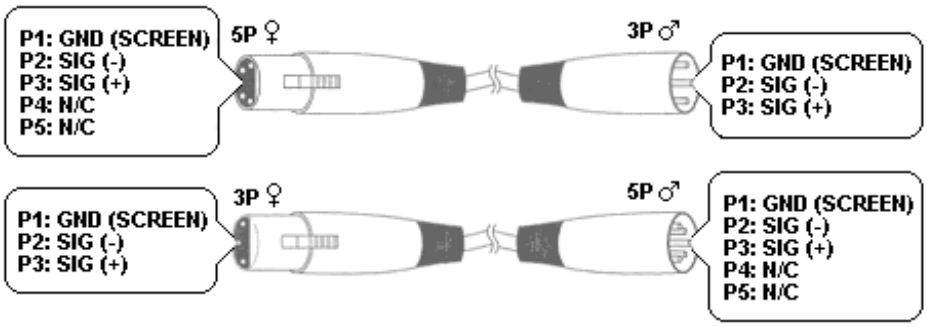
1 = GND
2 = SIG (-)
3 = SIG (+)

terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung





How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Indoor use only. Protect the smoke machine and remote control from rain, moisture, splashing and dripping liquids, extreme heat and dust. Never put objects filled with liquid on top.
	Protect the smoke machine and remote control from shocks and abuse. Avoid brute force when operating.
	Risk of electroshock when opening! **Do not** disassemble or open the cover(s).

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the final pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (±2.5 cm) in front of the openings.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- All modifications to the smoke machine or remote control are forbidden for safety reasons. Note that damage caused by user modifications to the smoke machine or remote control is not covered by the warranty.
- Only use the smoke machine for its intended purpose. Using the smoke machine in an unauthorised way will void the warranty.
- Familiarise yourself with the functions of the smoke machine before actually using it.
- Never aim the smoke output directly at humans or animals. Keep the spray nozzle at a minimum distance of 5 m from humans, animals and objects.
- Do not touch the smoke machine when in use as the housing may reach a temperature of up to 80°C. Let the smoke machine cool down sufficiently after switching off before handling.
- Never cover the smoke machine and do not install it on a carpet or wooden floor.

4. Features

- new design allows for horizontal or upwards use
- easy to attach to a wall
- very fast heating time for continuous output
- DMX controlled
- remote controller included
- optional (not incl.): high-density smoke liquid (VDLSLH5), pro high-density smoke liquid (VDLSLHT5), cleaning liquid (VDLCL)

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	on/off switch
2	DIP switches
3	power cord
4	5-pin remote control connection
5	3-pin XLR connections

6	interval/output time adjustment
7	smoke output adjustment
8	interval/output time switch / LED
9	automatic smoke output switch / LED
10	manual smoke output switch / LED

6. Installation

Install the smoke machine in a well-ventilated place, at a minimum distance of 3 m from any inflammable and explosive substance, and at a minimum height of 0.5 m.

- Ideally, the smoke machine should be installed on a sturdy and level surface. If the smoke machine must be hung up, please consider following guidelines:
  - o Have the smoke machine installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
  - o The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the smoke machine for 1 hour without deforming.
  - o The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
  - o Never stand directly below the smoke machine when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the smoke machine once a year and once before you bring it into service.
  - o Install the smoke machine in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
  - o Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the smoke machine itself checked regularly. Do not attempt to install the smoke machine yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
  - o The installation has to be approved by an expert before the smoke machine is taken into service.

7. Use

Switch off the smoke machine and disconnect from the mains before proceeding.

- Unscrew the filler cap to open the tank. Fill half of the tank with a quality smoke liquid. We recommend using the HQPower™ High-Density or the Pro High-Density smoke liquid. Make sure not to spill any liquid so as not to damage the internal circuit of the smoke machine. Close the tank with the filler cap.

Never run the smoke machine without liquid.

- Connect the remote control to the smoke machine. Insert the 5-pin XLR connector of the remote control into the 5-pin remote control connection **[4]**.
- Insert the power cord into the mains.
- Choose whether to run the smoke machine as a stand-alone device or in a DMX512 configuration.

a) Stand-Alone Use

- Switch on the smoke machine **[1]**. The green LED **[10]** will light as soon as the smoke machine is ready-for-use.
- How to burst out smoke:
  - o Simple smoke burst: Hold the green button **[10]** pressed to emit a smoke burst.
  - o Continuous smoke burst: Press the red button **[9]** for a continuous smoke burst.
  - o Timer: Press the yellow timer button **[8]** and adjust the interval between two bursts with the interval/output time adjustment knob **[6]**.
- Adjust the smoke output with the smoke output adjustment button **[7]**.
- Switch off the smoke machine and disconnect from the mains after use.

b) DMX-Control

- DMX connection:
  Multiple **VDP1500SSM2** smoke machines can be linked through serial linking. Connect the 3-pin XLR

output **[5]** of the smoke machine to the 3-pin XLR input **[5]** of the next smoke machine in the series using a high-quality, two-core, screened cable (not included).

- DMX chain with terminator:
  A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or used in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120 Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain (see illustration on page **2**).
- DMX start address selection:
  All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller.
  You can use the same starting address for a whole group of smoke machines or enter an individual one for every smoke machine.
  When all smoke machines have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all smoke machines simultaneously. If you set different addresses, each smoke machine will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the smoke machine in question.
  In the case of the 1-channel **VDP1500SSM2**, you will have to set the start address of the first smoke machine to 1, the second smoke machine to 2 (1 + 1), the third to 3 (2 + 1), and so on.

switch	1	2	3	4	5	6	7	8	9
value	1	2	4	8	16	32	64	128	256

- Use the smoke machine as described in **7. a) Stand-Alone Use**. Note that the series of smoke machines can be controlled using only one remote control connected to any of the units in the series.
- Switch off the smoke machine and disconnect from the mains after use.

8. Maintenance

Switch off the smoke machine and disconnect from the mains before performing any maintenance or cleaning operation.

- The smoke machine must be cleaned after every 40 hours of use. We recommend using the HQPower™ **VDLCL** liquid to thoroughly clean the tank, feeding tube and spray nozzle. Remove or use up all the smoke liquid inside the tank and fill half of the tank with the cleaning liquid. Reconnect the smoke machine to the mains and switch on **[1]**. Let the smoke machine run in automatic mode (red button **[9]**) until all cleaning liquid is used. Switch off **[1]** the smoke machine and let it cool down.
- Clean the housing of your smoke machine and remote control on a regular basis. Use a moist, lint-free cloth. Avoid using alcohol or solvents.
- Store the smoke machine and remote control in a cool, dry and clean location.
- There are no user-serviceable parts inside. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

9. Troubleshooting

Problem	Possible solution
The smoke machine does not work when switched on **[1]**.	• Check if the power cord is correctly inserted into the mains. • Check the mains power circuit.
There is no smoke output when the green **[10]** or red **[9]** switch is pressed.	• Check if the remote control connector is correctly inserted into the connection **[4]**. • The smoke machine hasn't reached operating temperature yet. Wait until the green LED **[10]** lights. • Check the liquid level inside the tank and refill if necessary. • Residue may have clogged up the output nozzle. Clean the nozzle by gently poking the inside with a needle.
The nozzle keeps emitting smoke even after releasing the green **[10]** or red **[9]** switch.	• Occasionally, a little smoke escapes from the nozzle after a smoke burst. This is absolutely normal. • Immediately switch off the smoke machine and disconnect from the mains if the smoke burst does not stop after releasing the green **[10]** or red **[9]** switch.

Remember to contact your HQPower™ service agent in case problems persist.

10. Technical Specifications

power supply		230 VAC ~ 50 Hz
power consumption		1500 W
smoke output		± 566 m³/min (20,000cu ft/min)
output distance		±8m
tank capacity		2.5 litres
Fuse		5 x 20mm FAST 10A (order code: **FF10N**)
dimensions		350 x 305 x 120mm
weight		9 kg
optional (not incl.)	recommended smoke liquid	High-Density smoke liquid (order code **VDLSLH5** (5 litres)) Pro High-Density smoke liquid (order code **VDLSLHT5** (5 litres))
	recommended cleaning liquid	order code **VDLCL** (0.25 litres)

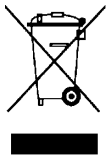
Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© **COPYRIGHT NOTICE**
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm de rookmachine en afstandsbediening tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen, extreme temperaturen en stof. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.
	Bescherm de rookmachine en afstandsbediening tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van de behuizing! U mag de behuizing niet openen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

Bescherm tegen stof en extreme temperaturen. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 2,5 cm tussen het toestel en elk ander object.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan de rookmachine of afstandsbediening. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan de rookmachine of afstandsbediening vallen niet onder de garantie.
- Gebruik de rookmachine enkel waarvoor ze gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- Leer eerst de functies van de rookmachine kennen voor u ze gaat gebruiken.
- Richt de rookpluim nooit naar mensen of dieren. Houd de straalbuis op een minimumafstand van 5 m van mensen, dieren en voorwerpen.
- Raak een ingeschakelde rookmachine niet aan; de temperatuur van de behuizing kan oplopen tot 80°C. Laat de rookmachine na gebruik voldoende afkoelen alvorens ze met de blote hand aan te raken.
- U mag een ingeschakelde rookmachine nooit bedekken. Installeer de rookmachine niet op een tapijt of houten vloer.

4. Eigenschappen

- nieuw design: geschikt voor gebruik liggend als rechtstaand
- gemakkelijk te bevestigen aan de muur
- korte opwarmtijd
- DMX-gestuurd
- geleverd met afstandsbediening
- in optie (niet meegelev.): high-density rookvloeistof (VDLSLH5), high-density rookvloeistof 'pro' (VDLSLHT5), reinigingsvloeistof (VDLCL)

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	aan-uitschakelaar
2	DIP-schakelaars
3	voedingskabel
4	5-pin aansluiting voor afstandsbediening
5	3-pin XLR-aansluiting

6	instelknop interval
7	instelknop debiet
8	timerfunctie + led
9	schakelaar + led automatische rookuitstoot
10	schakelaar + led handmatige rookuitstoot

6. Installatie

Installeer de rookmachine op een goed geventileerde plaats, op een minimumafstand van 3 m van alle brandbaar en explosief materiaal, en op een minimumhoogte van 0,5 m.

- Plaats de rookmachine bij voorkeur op een stabiel en horizontaal oppervlak. Volg volgende richtlijnen zorgvuldig na indien de rookmachine wenst op te hangen:
  - o Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
  - o De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 keer het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
  - o Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
  - o Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
  - o Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
  - o Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
  - o Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.

7. Gebruik

	Schakel de rookmachine uit en ontkoppel van het lichtnet alvorens verder te gaan.	

- Schroef de dop van het reservoir los. Vul de helft van de tank met een rookvloeistof van goede kwaliteit. Wij raden het gebruik van HQPower™-rookvloeistof (High-Density of Pro High-Density) aan. Zorg dat u geen vloeistof morst om het interne circuit van de rookmachine niet te beschadigen. Sluit het reservoir met de dop.

	Gebruik de rookmachine nooit zonder vloeistof.	

- Sluit de afstandsbediening aan op de rookmachine. Steek de 5-pin XLR-stekker van de afstandsbediening in de 5-pin XLR-ingang **[4]**.
- Steek de voedingsstekker in het stopcontact.
- Kies de stand-alone- of de DMX512-sturing.

a) Stand-alonesturing

- Schakel de rookmachine in **[1]**. De groene led **[10]** brandt van zodra de rookmachine klaar is voor gebruik.
- Hoe de rookmachine te gebruiken:
  - o Enkele rookuitstoot: Houd de groene knop **[10]** ingedrukt.
  - o Continue rookuitstoot: Druk de rode knop **[9]** in.
  - o Timer: Druk de gele knop **[8]** in en regel het interval tussen twee uitstoten met de regelknop **[6]**.
- Regel het debiet met de regelknop **[7]**.
- Schakel de rookmachine uit en ontkoppel van het lichtnet na gebruik.

b) DMX-sturing

- DMX-aansluiting:
  U kunt verscheidene rookmachines aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Sluit de 3-pin XLR-ingang **[5]** van een rookmachine aan op de 3-pin XLR-uitgang **[5]** van de volgende rookmachine. Gebruik hiervoor een 2-aderige afgeschermde kabel van goede kwaliteit (niet meegeleverd.
- DMX-serie met eindweerstand:
  Een DMX-eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bvb. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX-eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang van het laatste toestel in de reeks (zie afbeeldingen op pagina 2).
- DMX-startadres:
  Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX-controller.
  U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
  Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
  In het geval van de 1-kanaals **VDP1500SSM2**, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 moeten instellen, van het tweede toestel op 2 (1 + 1), van het derde op 3 (2 + 1), enz.

DIP	1	2	3	4	5	6	7	8	9
waarde	1	2	4	8	16	32	64	128	256

- Gebruik de rookmachine verder zoals beschreven in **7. a) Stand-alonesturing**. Merk op dat u de hele reeks rookmachines met een enkele afstandsbediening kunt aansturen. Sluit deze afstandsbediening aan op eender welke rookmachine uit de reeks.
- Schakel de rookmachine uit en ontkoppel van het lichtnet na gebruik.

8. Onderhoud

	Schakel de rookmachine uit en ontkoppel van het lichtnet alvorens onderhoud- of reinigingswerkzaamheden uit te voeren.	

- Reinig het reservoir, de toevoerslang en het uitlaatspruitstuk na elke 40 uur gebruik. Het is aan te raden om de **VDLCL** reinigingsvloeistof van HQPower™ te gebruiken. Verwijder of verbruik alle rookvloeistof binnenin het reservoir en vul tot de helft met de reinigingsvloeistof. Koppel de rookmachine opnieuw aan het lichtnet en schakel in **[1]**. Laat de rookmachine in automatische functie (rode knop **[9]**) ingeschakeld tot alle reinigingsvloeistof is opgebruikt. Schakel daarna de rookmachine uit **[1]** en laat voldoende afkoelen.
- Maak geregeld de behuizing van de rookmachine en de afstandsbediening schoon. Gebruik hiervoor een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- Bewaar de rookmachine en afstandsbediening in een droge en zuivere omgeving.
- U mag geen onderdelen vervangen. Raadpleeg uw erkende verdeler voor eventuele reserveonderdelen.

9. Problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oplossing
De rookmachine is ingeschakeld **[1]** maar functioneert niet.	• Controleer of de voedingsstekker volledig in het stopcontact steekt. • Controleer de netspanning.
De rookmachine stoot geen rook uit wanneer ik de groene of **[10]** of rode **[9]** knop indruk.	• Controleer of de stekker van de afstandsbediening volledig in de aansluiting **[4]** steekt. • De rookmachine is nog niet opgewarmd. Wacht tot de groene led **[10]** brandt. • Controleer regelmatig het vloeistofniveau binnenin het reservoir en vul bij indien nodig. • Het uitlaatspruitstuk is verstopt. Reinig voorzichtig met een naald.
Er komt rook uit de machine zelfs wanneer ik de groene of **[10]** of rode **[9]** knop loslaat.	• Soms ontsnapt een kleine hoeveelheid rook uit het uitlaatspruitstuk. Dit is volkomen normaal. • Schakel de rookmachine onmiddellijk uit en ontkoppel van het lichtnet indien de rookuitstoot niet stopt na het loslaten van de groene of **[10]** of rode **[9]** knop.

Contacteer uw HQPower™-verdeler indien problemen zich blijven voordoen.

10. Technische specificaties

voeding		230 VAC ~ 50 Hz
verbruik		1500 W
rookopbrengst		± 566 m³/min.
bereik		±8m
inhoud reservoir		2.5 liter
zekering		5 x 20mm FAST 10A (order code: **FF10N**)
afmetingen		350 x 305 x 120mm
gewicht		9 kg
optioneel (niet meegelev.)	aanbevolen rookvloeistof	High-Density rookvloeistof (bestelcode **VDLSLH5** (5 liter)) Pro High-Density rookvloeistof (bestelcode **VDLSLHT5** (5 liter))
	aanbevolen reinigingsvloeistof	order code **VDLCL** (0,25 liter)

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Uniquement pour utilisation à l'extérieur. Protéger le canon à fumée et la télécommande contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau, la poussière et les températures extrêmes. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Protéger le canon à fumée et la télécommande contre les chocs pendant l'utilisation.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture ! Ne pas ouvrir le boîtier du canon à fumée ou de la télécommande.

3. General Guidelines

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 2,5 cm entre le canon à fumée et tout autre objet.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Toute modification apportée au canon à fumée ou à la télécommande est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications apportées au canon à fumée ou à la télécommande par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- N'utilisez le canon à fumée qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Se familiariser avec le fonctionnement du canon à fumée avant de l'utiliser.
- Ne jamais pointer le jet de fumée directement en direction de personnes ou d'animaux. Maintenir la sortie de fumée à une distance minimale de 5 m de personnes, animaux et objets.
- Éviter de toucher le canon à fumée branché ; la température de service peut atteindre les 80°C. Après extinction, laisser suffisamment refroidir le canon à fumée avant de le manier.
- Ne jamais couvrir le canon à fumée et ne pas l'installer sur un tapis ou un revêtement en bois.

4. Caractéristiques

- nouveau design : convient pour une utilisation en position couchée ou debout
- facile à fixer au mur
- temps de chauffe réduit
- pilotage DMX
- livrée avec télécommande
- en option (non incl.) : liquide fumigène haute densité (VDLSLH5), liquide fumigène haute densité 'pro' (VDLSLHT5), liquide de nettoyage (VDLCL)

5. Description

Se référer aux illustrations en page **2** de cette notice.

1	interrupteur marche/arrêt
2	interrupteurs DIP
3	cordon d'alimentation
4	connexion 5 points télécommande
5	prise XLR 3 points

6	réglage délai
7	réglage débit
8	sélecteur + LED pilotage avec minuterie
9	sélecteur + LED pilotage automatique
10	sélecteur + LED pilotage manuel

6. Installation

	Installer le canon à fumée dans un endroit bien ventilé, à une distance minimale de 3 m de tout matériau inflammable ou explosif, et à une hauteur minimale de 0,5 m.	

- Installer le canon à fumée de préférence sur une surface stable et horizontal. Respecter les directives suivantes si le canon à fumée doit être monté en hauteur :
  - o Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
  - o La construction portante du canon à fumée doit être capable de supporter 10 x le poids du canon à fumée pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
  - o Fixer le canon à fumée à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
  - o Éviter de se positionner en-dessous du canon à fumée pour l'enlever, lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser le canon à fumée avant sa mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
  - o Installer le canon à fumée à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
  - o L'installation du canon à fumée exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et le canon à fumée-même. Ne pas essayer d'installer ce canon à fumée vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
  - o Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

7. Emploi

	Éteindre le canon à fumée et le déconnecter du réseau électrique avant de continuer.	

- Dévisser le bouchon du réservoir. Remplir la moitié du réservoir avec un liquide fumigène haute qualité. Nous vous conseillons d'utiliser le liquide HQPower™ High-Density ou Pro High-Density. Veiller à ne pas faire couler de liquide à l'intérieur du boîtier afin de ne pas endommager le circuit interne du canon à fumée. Revisser le bouchon pour refermer le réservoir.

	Ne jamais allumer un canon à fumée avec un réservoir vide.	

- Connecter la télécommande au canon à fumée. Insérer la fiche XLR à 5 points de la télécommande dans la connexion 5 points de la télécommande **[4]**.
- Insérer la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
- Choisir le pilotage en pose libre ou le pilotage en mode DMX512.

a) Pilotage en pose libre

- Allumer le canon à fumée **[1]**. La LED verte **[10]** s'allume dès que le canon à fumée est prêt à l'emploi.
- Comment produire de la fumée :
  - o Pilotage manuel - simple jet de fumée : Maintenir enfoncé le bouton vert **[10]** pour produire un simple jet de fumée.
  - o Jet de fumée continu : Enfoncer le bouton rouge **[9]** pour produire un jet de fumée continu.
  - o Pilotage avec minuterie : Enfoncer le bouton jaune **[8]** et régler le délai entre deux salves avec le bouton de réglage **[6]**.
- Régler le débit de sortie avec le bouton de réglage **[7]**.
- Éteindre le canon à fumée et le déconnecter du réseau électrique après utilisation.

b) Pilotage en mode DMX

- Connexion DMX :
  Il est possible de relier plusieurs canons à fumée à partir d'une connexion sérielle. Connecter un câble à fiche XLR 3 points à la sortie XLR femelle 3 points **[5]** du canon à fumée et l'autre fiche XLR mâle 3 points à l'entrée **[5]** du prochain canon à fumée dans la série. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs d'une haute qualité (non inclus).
- Série DMX avec résistance de terminaison :
  Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier canon à fumée de la série (voir illustration en page 2).
- Sélection de l'adresse DMX de départ :
  Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse DMX de départ pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX.
  Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
  Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal.
  Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écoutera » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
  Pour le **VDP1500SSM2** à 1 canal, l'adresse de départ du premier appareil est 1, du deuxième 2 (1 + 1), du troisième 3 (2 + 1), etc.

interrupteur	1	2	3	4	5	6	7	8	9
valeur	1	2	4	8	16	32	64	128	256

- Employer le canon à fumée comme décrit sous **7. a) Pilotage en pose libre**. Il est à noter qule pilotage d'une série de canons interconnectés ne nécessite qu'une seule télécommande connectée à un appareil arbitraire de la série.
- Éteindre le canon à fumée et le déconnecter du réseau électrique après utilisation.

8. Entretien

Éteindre le canon à fumée et le déconnecter du réseau électrique avant tout entretien.

- Nettoyer le réservoir, le tube d'alimentation de liquide et la bouche de sortie après chaque tranche de 40 heures d'utilisation. Nous vous conseillons d'utiliser le liquide nettoyant HQPower™ **VDLCL**. Retirer ou utiliser le liquide fumigène dans le réservoir et remplir la moitié du réservoir avec le liquide fumigène. Réinsérer la fiche d'alimentation dans la prise de courant et allumer le canon à fumée **[1]**. Laisser le canon à fumée branché en mode de pilotage automatique (bouton rouge **[9]**) jusqu'à ce que le réservoir soit vidé. Éteindre le canon à fumée **[1]** et laisser refroidir.
- Nettoyer régulièrement le boîtier du canon à fumée et de la télécommande avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'utilisation d'alcools ou de solvants.
- Stocker le canon à fumée dans un endroit frais, sec et propre.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Problèmes et solutions

Problème	Solution proposée
Le canon à fumée est allumé **[1]** mais ne fonctionne pas.	• S'assurer que la fiche d'alimentation soit entièrement insérée dans la prise de courant. • Vérifier le réseau électrique.

Le canon à fumée ne produit pas de fumée lorsque le bouton vert **[10]** ou rouge **[9]** est enfoncé.	• S'assurer que la fiche de la télécommande soit entièrement insérée dans la connexion **[4]**. • Le canon à fumée n'est pas préchauffé. Patienter jusqu'à ce que la LED verte **[10]** s'allume. • Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans le réservoir et remplir si nécessaire. • La sortie de fumée est bouchée. Libérer délicatement la bouche de sortie avec une aiguille.
Une quantité de fumée s'échappe de la bouche de sortie après avoir relâché le bouton vert **[10]** ou rouge **[9]**.	• Occasionnellement, un petit nuage de fumée peut s'échapper de la bouche de sortie. Ceci est absolument normal. • Éteindre immédiatement le canon à fumée et le déconnecter du réseau électrique au cas où le jet de fumée ne s'arrête pas après avoir relâché le bouton vert **[10]** ou rouge **[9]**.

Contacter votre revendeur HQPower™ en cas de problèmes persistants.

10. Spécifications techniques

alimentation		230 VCA ~ 50 Hz
consommation		1500 W
débit		± 566 m³/min (20.000 ft²/min)
portée		±8m
capacité du réservoir		2.5 litres
Fusible		5 x 20mm FAST 10A (réf. : **FF10N**)
dimensions		350 x 305 x 120mm
poids		9 kg
en option (non incl.)	liquide fumigène recommandée	liquide fumigène High-Density (réf. **VDLSLH5** (5 litres)) liquide fumigène Pro High-Density (réf. **VDLSLHT5** (5 litres))
	liquide nettoyant recommandée	réf. **VDLCL** (0,25 litres)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VDP1500SSM2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

	Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Proteja el aparato y el mando a distancia choques durante el uso.
	¡Riesgo de descarga eléctrica al abrir la caja! No abra la caja del aparato ni el mando a distancia.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5cm entre el aparato y cualquier otro objeto.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato y el mando a distancia están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Nunca apunte el chorro de humo directamente a personas ni animales. Mantenga la boquilla de la salida de humo a una distancia mínima de 5 m de personas, animales y objetos.
- No toque el aparato si está activado; la temperatura de funcionamiento puede alcanzar los 80°C. Después de haber desactivado el aparato, deje que se enfríe suficientemente antes de manejarlo.
- Nunca cubra el aparato y no lo instale en una alfombra o un suelo de madera.

4. Características

- diseño nuevo: ideal para un uso tanto en posición vertical como horizontal
- fácil de fijar a la pared
- tiempo de calentamiento reducido
- control DMX
- se entrega con mando a distancia
- opcional (no incl.): líquido de humo de alta densidad (VDLSLH5), líquido de humo de alta densidad 'pro' (VDLSLHT5), líquido de limpieza (VDLCL)

5. Descripción

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

1	interruptor ON/OFF
2	interruptores DIP
3	cable de alimentación
4	conexión de 5 polos para el mando a distancia
5	entrada XLR 3 polos

6	ajuste intervalo
7	ajuste salida de humo
8	selector + LED control con temporizador
9	selector+ LED control automático
10	selector + LED control manual

6. Instalación

	Instale el aparato en un lugar bien aireado, a una distancia mínima de 3 m de cualquier material inflamable o explosivo, y a una altura mínima de 0,5 m.	

- Instale el aparato preferentemente en una superficie estable y horizontal. Respete las siguientes directrices si va a colgar el aparato:
  - o Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
  - o El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
  - o Fije el aparato con un cable de seguridad (seguridad adicional).
  - o Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
  - o La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando,

una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- o Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

7. Uso

	Desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de continuar.	

- Desatornille la tapa del depósito. Rellene la mitad del depósito con un líquido de humo de alta calidad. Utilice el líquido HQPower™ High-Density o Pro High-Density. Asegúrese de que no vierta el líquido en el interior de la caja para no dañar el circuito interno del aparato. Vuelva a poner la tapa para cerrar el depósito.

	Nunca active un aparato con el depósito vacío.	

- Conecte el mando a distancia a la máquina de humo. Introduzca el conector XLR de 5 polos del mando a distancia en la conexión de 5 polos del mando a distancia **[4]**.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Seleccione el modo autónomo (stand alone) o el modo DMX512.

a) Modo autónomo (stand alone)

- Active el aparato **[1]**. El LED verde **[10]** se ilumina en cuanto el aparato esté listo para utilizar.
- Producir humo:
  - o Modo manual – sencillo chorro de humo: Mantenga pulsado el botón verde **[10]** para producir un sencillo chorro de humo.
  - o Chorro de humo continuo: Pulse el botón rojo **[9]** para producir un chorro de humo continuo.
  - o Control con temporizador: Pulse el botón amarillo **[8]** y ajuste el intervalo entre dos chorros con el botón de ajuste **[6]**.
- Ajuste el depósito de salida con el botón de ajuste **[7]**.
- Desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica después del uso.

b) Modo DMX

- Conexión DMX:
  Es posible conectar varias máquinas de humo con una conexión serie. Conecte un cable con conector XLR 3 polos a la salida XLR hembra 3 polos **[5]** de la máquina de humo y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada **[5]** de la siguiente máquina de humo de la serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor de alta calidad (no incl.).
- Serie DMX con terminación:
  Se recomienda una terminación DMX si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (p.ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie (véase las figuras en la página **2**).
- Seleccionar la dirección DMX inicial:
  Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX.
  Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
  Para la **VDP1500SSM2** de 1 canal, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 2 (1 + 1) para el segundo aparato, introduzca 3 (2 + 1) para el tercer aparato, etc.

interruptor	1	2	3	4	5	6	7	8	9
valor	1	2	4	8	16	32	64	128	256

- Utilice la máquina de humo como está descrito en **7. a) Modo autónomo (stand alone)**. El control de una serie de máquinas de humo interconectadas necesita sólo un mando a distancia conectado a

cualquier aparato de la serie.
- Desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica después del uso.

8. Mantenimiento

	Desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes del mantenimiento.	

- Limpie el depósito, el tubo de alimentación de líquido y la tapa de salida después de cada 40 horas de uso. Utilice el líquido de limpieza HQPower™ **VDLCL**. Quite o utilice el líquido de humo en el depósito y rellene la mitad del depósito con el líquido de limpieza. Vuelva a conectar el aparato a la red eléctrica y actívelo **[1]**. Deje el aparato activado en el modo de control automático (botón rojo **[9]**) hasta que el depósito esté vacío. Desactive el aparato **[1]** y deje que se enfríe.
- Limpie la caja del aparato y el mando a distancia regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Solución de problemas

Problema	Solución posible
El aparato está activado **[1]** pero no funciona.	• Asegúrese de que el conector de alimentación esté completamente introducido en la entrada de corriente. • Controle la red eléctrica.
El aparato no produce humo al pulsar el botón verde **[10]** o rojo **[9]**.	• Asegúrese de que el conector del mando a distancia esté introducido completamente en la conexión **[4]**. • El aparato no está precalentado. Espere hasta que el LED verde **[10]** se active. • Controle regularmente el nivel de líquido en el depósito y rellene si fuera necesario. • La salida de humo está bloqueada. Libere cuidadosamente la salida de humo con una aguja.
Una cantidad de humo se escapa de la salida de humo después de haber suelto el botón verde **[10]** o rojo **[9]**.	• De vez en cuando, es posible que se escape un poco de humo de la salida de humo. Eso es completamente normal. • Desactive el aparato inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica si el chorro de humo no se para después de haber soltado el botón verde **[10]** o rojo **[9]**.

Contacte con su distribuidor HQPower™ en caso de los problemas persistan.

10. Especificaciones

alimentación		230 VCA ~ 50 Hz
consumo		1500 W
volumen de salida de humo		± 566 m³/min (20.000 cu ft/min)
alcance		±8m
capacidad del depósito		2.5 litros
Fusible		5 x 20mm FAST 10A (ref. : **FF10N**)
dimensiones		350 x 305 x 120mm
peso		9 kg
opción (no incl.)	líquido de humo recomendado	líquido de humo High-Density (ref. **VDLSLH5** (5 litros)) líquido de humo Pro High-Density (ref. **VDLSLHT5** (5 litros))
	líquido de limpieza recomendado	ref. **VDLCL** (0,25 litros)

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VDP1500SSM2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Schützen Sie das Gerät und die Fernbedienung vor Stößen und vermeiden Sie rohe Gewalt.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses! Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2.5cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Richten Sie den Rauchausstoß weder auf Menschen noch Tiere. Halten Sie die Sprühdüse min. 5 m von Menschen, Tiere und Gegenstände.
- Berühren Sie nie eine eingeschaltete Nebelmaschine; die Temperatur des Gehäuses kann bis zu 80°C steigen. Lassen Sie die Nebelmaschine nach Gebrauch genügend abkühlen, bevor Sie diese berühren.
- Bedecken Sie nie eine eingeschaltete Nebelmaschine. Installieren Sie diese auch weder auf einem Teppich oder einem Holzboden.

4. Eigenschaften

- neues Design: eignet sich für den Gebrauch entweder horizontal oder vertikal
- einfach an der Wand zu befestigen
- kurze Aufheizzeit
- DMX-gesteuert
- Lieferung mit Fernbedienung

- Optional (nicht mitgeliefert): Nebelfluid mit hoher Dichte (VDLSLH5), Nebelfluid mit hoher Dichte 'Pro' (VDLSLHT5), Reinigungsfluid (VDLCL)

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

1	EIN/AUS-Schalter
2	DIP-Schalter
3	Netzkabel
4	5-pol. Anschluss für Fernbedienung
5	3-pol. XLR-Anschluss

6	Einstellknopf Intervall
7	Einstellknopf Ausstoß-Volumen
8	Timerfunktion + LED
9	Schalter für den automatischen Ausstoß + LED
10	Schalter für den manuellen Ausstoß + LED

6. Installation

Installieren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Ort, min. 3m aller brennbaren und explosiven Materialien, und in einer Höhe von min. 0,5 m.

- Installieren Sie das Gerät vorzugsweise auf einer stabilen und horizontalen Oberfläche. Befolgen Sie nachfolgende Anweisungen sorgfältig wenn Sie das Gerät aufhängen möchten:
  - o Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
  - o Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
  - o Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
  - o Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
  - o Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
  - o Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial…Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
  - o Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

7. Gebrauch

Schalten Sie die Nebelmaschine aus und trennen Sie diese vom Netz, bevor Sie weitermachen.

- Schrauben Sie den Tankdeckel los. Füllen Sie die Hälfte des Tanks mit einem Nebelfluid guter Qualität. Verwenden Sie das HQPower™-Nebelfluid (High-Density oder Pro High-Density). Beachten Sie, dass Sie keine Flüssigkeit kleckern, damit Sie das Gerät nicht beschädigen. Schließen Sie den Tank wieder mit dem Deckel.

Verwenden Sie Sie die Nebelmaschine nie ohne Flüssigkeit.

- Verbinden Sie die Fernbedienung mit dem Gerät. Stecken Sie den 5-pol. Stecken Sie den XLR-Stecker der Fernbedienung in den 5-pol. XLR-Eingang **[4]**.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Wählen Sie den Stand-Alone- oder den DMX512-Modus aus.

a) Stand-Alone-Modus

- Schalten Sie das Gerät ein **[1]**. Die grüne LED **[10]** brennt wenn das Gerät gebrauchsfertig ist.
- Die Nebelmaschine verwenden:
  - o Einfacher Nebelausstoß: Halten sie die grüne Taste **[10]** gedrückt.
  - o Kontinuierlicher Nebelausstoß: Drücken Sie die rote Taste **[9]**.
  - o Timer: Drücken Sie die gelbe Taste **[8]** und regeln Sie das Intervall zwischen zwei Ausstößen mit dem Einstellknopf **[6]**.
- Regeln Sie den Ausstoß-Volumen mit dem Einstellknopf **[7]**.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es nach Gebrauch vom Netz.

b) DMX-Modus

- DMX-Anschluss:

Sie können verschiedene Nebelmaschinen in Serie schalten. Verbinden Sie den 3-pol. XLR-Eingang **[5]** einer Nebelmaschine mit dem 3-pol. XLR-Ausgang **[5]** der nächsten Nebelmaschine. Verwenden Sie ein zwei-adriges abgeschirmtes Kabel guter Qualität (nicht mitgeliefert).

- DMX-Serie mit Abschlusswiderstand:
  Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird (Siehe Abb., Seite **2**).
- DMX-Startadresse:
  Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben. Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
  Im Falle der 1-Kanal **VDP1500SSM2**, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1, der zweiten Einheit auf 2 (1 + 1), der dritten Einheit auf 3 (2 + 1) usw. einstellen müssen.

DIP	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Wert	1	2	4	8	16	32	64	128	256

- Verwenden Sie das Gerät wie beschrieben im **7. a) Stand-Alone-Modus**. Bemerken Sie, dass Sie eine ganze Reihe Nebelmaschinen mit einer einzigen Fernbedienung ansteuern können. Verbinden Sie die Fernbedienung mit gleich welcher Nebelmaschine der Serie.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es nach Gebrauch vom Netz.

8. Wartung

Schalten Sie die Nebelmaschine aus und trennen Sie diese vom Netz, bevor Sie diese warten oder reinigen.

- Reinigen Sie den Tank, den Zuführungsrohr und die Sprühdüse jedes Mal nach 40 Stunden Anwendung. Verwenden Sie das **VDLCL** Reinigungsfluid von HQPower™. Entfernen oder verwenden Sie alle Flüssigkeit im Tank und füllen Sie die Hälfte mit dem Reinigungsfluid. Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Netz und schalten Sie ein **[1]**. Lassen Sie das Gerät in der automatischen Funktion (rote Taste **[9]**) eingeschaltet bis alle Reinigungsflüssigkeit aufgebraucht ist. Schalten Sie danach das Gerät aus **[1]** und lassen Sie genügend abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse der Nebelmaschine und die Fernbedienung regelmäßig. Verwenden Sie hierfür ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät und die Fernbedienung in einer trockenen und sauberen Umgebung auf.
- Es gibt keine wartbaren Teile außer der Lampe und der Sicherung. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Problemlösung

Problem	Mögliche Lösung
Das Gerät ist eingeschaltet **[1]** aber funktioniert nicht.	• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker völlig in der Steckdose sitzt. • Überprüfen Sie die Netzspannung.
Das Gerät erzeugt keinen Nebel wenn die grüne **[10]** oder rote **[9]** Taste gedrückt wird.	• Überprüfen Sie, ob der Stecker der Fernbedienung völlig im Anschluss **[4]** sitzt. • Die Nebelmaschine ist noch nicht aufgeheizt. Warten Sie bis die grüne LED **[11-0]** brennt. • Überprüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitspegel im Tank und füllen Sie nach wenn nötig. • Die Sprühdüse ist blockiert. Reinigen Sie vorsichtig mit einer Nadel.
Das Gerät erzeugt Nebel, sogar wenn die grüne **[10]** oder rote **[9]** Taste losgelassen wird.	• Manchmal strömt ein bisschen Nebel aus der Sprühdüse. Dies ist völlig normal. • Schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Netz wenn der Nebelausstoß nach dem Loslassen der grüne **[10]** oder rote **[9]**

	Taste nicht stoppt.

Setzen Sie sich mit dem HQPower™-Verteiler bei anhaltenden Problemen.

10. Technische Daten

Stromversorgung		230 VAC ~ 50 Hz
Stromverbrauch		1500 W
Ausstoß-Volumen		± 566 m³/Min.
Bereich		±8m
Tankinhalt		2.5 Liter
Sicherung		5 x 20mm FAST 10A (Bestell-Nr.: **FF10N**)
Abmessungen		350 x 305 x 120mm
Gewicht		9 kg
optional (nicht mitgeliefert)	empfohlenes Nebelfluid	High-Density Nebelfluid (Bestell-Nr. **VDLSLH5** (5 Liter)) Pro High-Density Nebelfluid (Bestell-Nr. **VDLSLHT5** (5 Liter))
	empfohlenes Reinigungsfluid	Bestell-Nr. **VDLCL** (0,25 Liter)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé ;
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• conseil : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.
La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®
Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).
Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):
• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma... (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.
La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie
Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).
Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):
• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).